

Drodzy mieszkańcy Nowego Jorku,

Nasze środowiska imigrantów stanowią ważny element bogatej tkanki kulturowej stanu Nowy Jork. To dzięki ich codziennemu udziałowi nasz stan jest uznawany za światową stolicę wielokulturowości, sukcesów i możliwości.

Niestety, wielu imigrantów, którzy zgodnie z prawem starają się o zmianę swojego statusu imigracyjnego, pada ofiarą nieuczciwych osób proponujących usługi imigracyjne. Konsekwencje mogą być katastrofalne.

Niniejsza broszura ma na celu dostarczyć Panu/i informacji dotyczących Pana/i praw i możliwości wynikających z przepisów prawa. Mamy nadzieję, że wykorzysta Pan/i te informacje, aby zabezpieczyć się, podczas budowania swojej przyszłości w Nowym Jorku.

Z poważaniem,



Prokurator Generalny
Nowego Jorku
Letitia James

Źródła pomocy

Biuro Praw Obywatelskich Urzędu Prokuratora Generalnego Stanu Nowy Jork

Nie będziemy pytać o Pana/i status imigracyjny ani nikomu udostępniać tych informacji.

(866) 390-2992

ag.ny.gov

Infolinia Biura dla Nowych Amerykanów w stanie Nowy Jork

Prowadzona przez New York State Office for New Americans w stanie Nowy Jork, może rekomendować odpowiednie organizacje niedochodowe.

(800) 566-7636

newamericans.ny.gov

Urząd ds. Obywatelstwa i Imigracji Stanów Zjednoczonych

(800) 375-5283

uscis.gov/immigrationpractice

Biuro Programów Dostępu do Informacji Prawnej Departamentu Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych

Aby uzyskać listę bezpłatnych usług prawnych, akredytowanych przedstawicieli oraz innych źródeł pomocy potrzebującym.

justice.gov/eoir/office-of-legalaccess-programs

Izba Adwokacka Stanu Nowy Jork

nysba.org

Amerykańska Stowarzyszenie Amerykańskich Prawników Imigracyjnych

aila.org

Oszustwa związane z usługami imigracyjnymi

Poznaj swoje prawa



Biuro Prokuratora Generalnego
stanu Nowy Jork

Letitia James



Oszustwa związane z usługami imigracyjnymi

Prawo imigracyjne jest skomplikowane i wiele osób szuka pomocy w kontaktach z władzami imigracyjnymi. Niestety, są osoby i firmy, które mogą obiecać więcej, niż pozwala im na to prawo, i pobierać opłaty za usługi, których nie mogą świadczyć. Przed zatrudnieniem kogoś do pomocy w sprawach imigracyjnych, ważne jest, aby dokładnie zrozumieć, kto może Panu/i pomóc i co może dla Pana/i zrobić zgodnie z prawem.

Kto może reprezentować Pana/ią na różnych etapach postępowania imigracyjnego?

Tylko Pan/i, adwokat lub upoważniona organizacja może w Pana/i imieniu składać podania do USCIS lub przed Urzędem Wykonawczym ds. Weryfikacji Spraw Rozpatrywanych przez Sady Imigracyjne (Executive Office for Immigration Review's immigration courts, EOIR) i Komisją Apelacyjną ds. Imigracyjnych (Board of Immigration Appeals, BIA). Jeżeli nie wie Pan/i jaki wniosek lub petycję złożyć w USCIS, EOIR lub BIA, albo potrzebuje Pan/i kogoś, kto będzie Pana/ią reprezentował w postępowaniu przed którymkolwiek z tych organów orzekających, należy zwrócić się o pomoc do:

- Adwokata z prawem do wykonywania zawodu: może Pan/i sprawdzić pod adresem iapps.courts.state.ny.us/attorney, czy dany adwokat jest aktualnie zarejestrowany w Stanie Nowy Jork.
- Lista przedstawicieli zatwierdzonych przez OLAP do reprezentowania Pana/i przed USCIS, EOIR oraz BIA znajduje się pod adresem justice.gov/eoir/can-someone-represent-you-eoir

Co to jest dostawca usług imigracyjnych?

Inne osoby, zwane czasami dostawcami usług imigracyjnych, mogą jedynie pomagać w świadczeniu usług urzędowych, jak wypełnianie formularzy imigracyjnych lub tłumaczenie dokumentów. Aby nie padł/a Pan/i ofiarą oszustwa imigracyjnego, działalność firm świadczących usługi imigracyjne podlega prawom stanu Nowy Jork, które zabraniają oferowania pewnych usług.

Firma świadcząca usługi imigracyjne MUSI:

- przekazać Panu/i umowę sporządzoną w języku angielskim i języku dla Pana/i zrozumiałym, opisującą szczegółowo usługi, które będą świadczone w Pana/i sprawie oraz opłaty, które zostaną pobrane. Umowa może zostać anulowana w dowolnym momencie;
- wyraźnie zaznaczyć i poinformować, że nie są adwokatami i nie mogą udzielać porad prawnych;
- przekazać kopię wszelkich dokumentów złożonych w urzędzie;
- zwrócić wszystkie oryginalne dokumenty należące do Pana/i; oraz
- udostępnić kopie akt na żądanie i bez pobierania opłat.

Zgodnie z prawem stanu Nowy Jork, firma świadcząca usługi imigracyjne NIE MOŻE:

- udzielać porad prawnych;
- reprezentować Pana/i w sprawie toczącej się przed USCIS, EOIR, BIA lub Departamentem Pracy (Department of Labor);
- grozić, że zgłosi Pan/ią do władz imigracyjnych;
- obiecywać, że uzyska specjalne względy od władz imigracyjnych;
- nakłaniać do podania fałszywych informacji władzom imigracyjnym; lub
- pobierać opłaty za skierowanie do kogoś wykwalifikowanego, kto może pomóc w sprawach imigracyjnych.

Należy uważać na co wyrażamy zgodę oraz co podpisujemy.

Istnieje wiele firm świadczących usługi imigracyjne, które twierdzą, że są w stanie szybko załatwić pozwolenie na pracę, wizę lub inne sprawy. Należy wystrzegać się takich obietnic i uważać na to, czego od Pana/i żądają.

Nie należy:

- godzić się na wysokie opłaty za pomoc w wypełnianiu formularzy;
- dokonywać płatności bez otrzymania szczegółowego pokwitowania;
- podpisywać puste wnioski lub petycje; lub
- podpisywać dokumenty zawierające fałszywe lub niedokładne informacje



Należy uważać na oszustwa związane z Notario Público

W wielu krajach hiszpańskojęzycznych Notario Público wykonuje zadania należące do adwokata. W Stanach Zjednoczonych tak nie jest (choć wielu adwokatów może oferować takie same usługi). Notariusze mogą poświadczyć tożsamość i podpisy (pobierając za to niewielką opłatę), ale nie mogą reprezentować Pana/i przed USCIS, EOIR lub BIA ani udzielać Panu/i porad prawnych.